



شرح حزب البحر
من مملكات السيد خا احمد عارف
المولى ١٤٥٣ هـ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حمد بی حد شای لا بعد اول خالق متعال جل
 شانہ حضرت تدرینہ اولسونکہ مؤمن قول ربک قبلنی
 نورایما و توحید ایله منون و ازهار و ازکار و اوراد ایله
 معطر ایدوب، وَقَالَ رَبُّكُمْ ادْعُونِي أَسْتَجِبْ لَكُمْ خُطَاب
 مستطاب ایله وعد و تبشیر ایلدی صلوٰۃ بی غایه
 و سلام بی نہایه اول جیب رب العالمین از زینہ
 اولسونکہ امتنی طریق مستقیم دعوات و توحید از کار
 مداومت ایله امر ایلدی و دخیال و اصحابی از لرینہ
 اولسونکہ اوراد و ازکار و طریق حتم نسبت بر لہ هذا
 بولدی و بعد معلوم اولکہ کہ اولیاء عظامدن
 - الشیخ ابو الحسن الشاذلی قدس سرہ حضرت تدریک جمع
 و تالیف ایلدر کی خربلردن بین الناس مشهور اول
 خرب الجری مشایخ کہ آمدن الشیخ مصطفی بن ابراہیم
 الادنی لما تریدی رحمة الله علیه شرح ایدوب مشکلا
 نقل ورموز اتنی افشاء ایله اجر جزیلہ نائل و لشدر
 و خرب شریفہ مداومت بر لہ بہر یا و منافعہ حصہ مند

اولان لردن بعضی شرح مذکور لسان ترکیه ترجمه اولنؤ
 نفی جملیه عام اولسنی التماس ایتلملیدم فقیر پر تقصیر و
 معترف جرم کثیر السید زکائی الارزنجانی غفر الله له ولوالديه
 دخی اجر ثواب مناسیله التماس لرینی قبول ترجیه شرع
 ایلدی ومن الله التوفیق وعلیه کنوکل فی کل الامور وهو حی
 ونعم الوکیل الحمد لله ثم الحمد علی کل حال سنوی الکفر والفساد که
 لبی **بسم الله الرحمن الرحیم**

حضرت شیخ قدس الله الغفریه قرآن عظیم و حدیث
 شریفه متابعتی غنیمت بیلوب بسمله ایله ابتدا ایلدی
 زیر بسمله اسم اعظم ایدوکی بی اشتباه و بسمله
 ایله بدأ اولنان شیخ قبول المسند شک یوقد
 امام مناوی رحمه الله علیه جامع الصغیره ذکر ایدر که
 قاجار قول اسم اعظم ایله دعا ایلمسه الله عظیم
 جل شانده حضرتی طلب ایلدیکو که عیننی ویرد اسم اعظم
 دعا بوند خلافتنه در زیر بسمله دعا صاحبانه رد
 اولمنی مقرر در رد اولنمد و غی صور تله بسمله سنز
 دعا اوج او موردن خالی دکلدر یا طلب ایلدیکو ویرولور

ویاخود آخرتہ قالور ویاخود غیر احسانا اید عوض
 ویریلور و بوخرب شریفه هر بر اسم اعظم اید کلین
 ان شاء الله اشارت اولنور یا علی یعنی الله
 ذو الجلال وایله عاید که مرتبه و حکمه الله عظیم الشان
 عالی شئی یوقدر یا عظیم الله عظیم الشان او یله عظیم که
 عظمتی عقل را در آید اینتر کنی و حقیقتی تصور اولنق
 مکن دکلر یا حلیم الله رب العالمین او یله حلیم
 که وقت مقدردن اول عامی قوللر نیک عفو بنه
 عجله اینتر یا علیم الله تعالی او یله عظیم که کز لولی
 و اشکان لری بیلور برکم بو اسماء شریفه
 ایله دعایه مداومت ایلسه جمیع عالم کا انقیاد اید
 ذرا بو اسم لری ایچنک اسم اعظم وارد دیمشدر
 و شرح شرعه الا سلامه مذکور در که یا حلیم
 یا علیم یا علی یا عظیم ادعیه مستجاب دند و بعضیلر
 عندنه صحابه کرامدن علاء بن الفخضری رضی الله عنه
 حضرت نیک دعا لیدر بر و بجره و طلب حاجت بو اسم
 شریفه ایلر دعا ایدر و که الله عظیم الشان ایلر

ایم که در کتب اعظمه از او یاد شده
عادت سنان صورتی است

حضرتی لام و شد ائد دن حفظ و خلاص ایدر
ایدی علامه استیابه اسم اعظمه اولد و غنه شیره
یوقدر و تاثیر دما حرف ند ایلله اولور مشلا دعا وقتله
علیم دیمکن یا علیم دیمک افضلدر و اولدر سئوال
اولور که حضرت شیخ ند ای بعید ایلله ند ایلدی مع هذا
الله عظیم کما جل شانہ جبل و رید دن اقرب ایکن
جواب اولدر که ایکی وجهدن خالی دکلدر اولور کسی
اولدر که کریم الله عظیم الشانک شان شریفنه تعظما
نفسنی تذلیل ایجون اولره و یا خود طلبتید و کی شیتک
حصولنده یار دیم طلب ایتک ایجون نفسنی بعید دوته
بودخی نفسنه تذلل ایجون در و بعضی بنحیه دعا ابتدا
یا الله زیاده سیه بداء اولمشدر لفظه الله اکثر
علما عندند الله محضوا اولان اسم الذات دن و بعض
علما عندند ذات و صفات دن اسمد جماع کوموزند
منقولدر امام اعظم رحمه الله عندند لفظه الله
اسم اعظمدر زیر اربع صفاتی مستجمع اولان اسمدر
یا الله لفظیله ابتدا اولنسی اولدر انت ربی

یعنی بنی تربیه آید یحیی و بکا مالک و جملہ او موریدہ منوی
 سن سین و جملہ تربیکدن بعضی بنم حاجتمی قضا در
 صحابہ کریند یا ابوالدردا و ابن عباس رضی اللہ تعالیٰ
 عنہما حاضر نکرند مرویدر کہ رب اسم اعظمہ و تفسیر
 نیسردہ مذکور در کہ ہر ہر اسم شریفی قلب ایلہ سک
 یعنی آخر حرفی اولنہ اول حرفی آخرنہ کتور سک معنا
 باطل اولور اما رب اسمی قلب ایلہ سک یا برا ولور
 بودخی اسماء حسنی دند در مقام خطاب اولدیفند
 انت ربی لفظیہ خطا و مناجا ایلدیکہ سن سین دیمکر
 و ربی لفظی نفسہ مضاف قیلوب بنم ربم سن سین دیمکر
 مرادی زیادہ قربت طلبیدن ایجون در واسم ربک
 اولجہتدن در کہ تأثیری تربیہ اعظم نمشدند
 و علمک حسبی یعنی یارب سنک علمک جمیع امور
 کافیدر بنم ایجون بر شئی سک عرض و احوالی علامہ
 حاجت یوقدر و لکن عرض ایلد و کیم دعا و ندا
 احترام و سکعبودیت و وحدانیتی اقرار در
 ربوبیتیکہ تعظیم و عزت و جلالیکہ تذلل و سنک عند

شیء افئقار و سائلنه محبت و غیره غضب ایلدی
ایچون در و بولفظ شریفه حضرت ابراهیم خلیل
آله صلوات الله علی نبینا وعلیه السلام قول شریفه
اشارت واردر وقتا کیم فرود آتیشه اتدی حضرت
جبرائیل علیه السلام کلوب حاجتک وارمی دیوسوا
ایلد و کده سندن حاجتم یوقدر دیجک ربتدن
طلب ایله دیدی حضرت ابراهیم علیه السلام
دخی حبسی عن سوالی علیه بحالی دیدی بولفظ
شریف برکاتیله اتش فرود باچه اولوب حضرت
ابراهیم علیه السلامی باغلد قری ایبدن غیری
سینی یا قمدی بو مشلی دعا مقام عالیدر که بعض
اولیاء اختیار ایلشدن زیر بونده کلا تسلیم
وقضایه رضا واردر و اکثر اولیاء دخی اضطرار
وقتند ایلدیکنی آشکان ذکر اینلمه دعا اتشدر
حضرت شیخ روحه الله روحه الله ذوالجلال ایل
عظمته حضرت لرینی انواع نعت ایله نعت ایتکه تحقیقا
معلوم اولدیکی الله عظیم الشان دغیری مدح و ثناء

لایق و مستحق یوقدر پس آمد فی نعم الرب ربی
 بونده شارح و حسب کل شیء لفظی زیاده
 ایلدی معنای رب العالمین جل شانہ حضرت ربک
 بکا و جمیع مخلوقاتہ کفایتی نه ایو کفایتدر
 و شارح زیاده ایلدو کی ورب کل شیء لفظی
 و حسب کل شیء لفظی قرائت ایدی کسده خامره
 کتور ملودر که الله تعالی حضرتلرینه مدح و ثنا
 زیاده اوله لفظ اولکه نعم الرب در اول ایجوند
 یعنی انت ربی لفظی وصف و بیاندر و لفظ ثانی که
 نعم الحسبدر ثانی ایجوند و علمک حسبی لفظی
 بیاندر تنصیر من تشاء یعنی دل و کن کیمه
 یاردیم ایدرسک سنک قوللرینه نصرتک
 اعدانک شرری قوللرندن منعدرو یا خود قوللرین
 اوزینه عنایتکدر که اعداسنک فضلك برکات
 اول قولونک حقنہ ظفر بولن کانه حضرت شیخ
 قدس سره العزیزدر که یارب بن فیکر که بوخرب
 خطیر جمع ایدی میم سندن رجا ایدرمک جمیع

امور لرنده نصرت مراد ایتد وکی قوللریزده
 سندل داخل اید سن خصوصاً بو حزب شریفی قرائت
 وقتنده وکلا لطف وکر مندن ایده رمل محفوظ
 مقصود ایجون قرائت ایدنلر دخی نصرت ایدن
 و بو محله شارح فاضل رحمة الله علیه درک
 عالم و عامل و فاضل و کامل اولان شیخ عبد الکرم
 المغربی الفارسی رحمة الله علیه روایت
 ایلدی کی شیخ ابوالحسن الشانلی قدس سره دن
 استماع ایلد مکی برکسه بنم خربلر مدن برب
 اوقسه بنم زتمه داخل اولور زمت عهد
 و امان معناسنه درکاته درک برنجیم امور
 عند الله منصور و محفوظ اولد و غم کبی قرائت
 ایدن دخی الله عظیم الشان حضرتلری لطف و
 توفیقی بره کایتله محفوظ اولور و شیخ مشار
 الیهک خربلرندن مشهور اولان اوج خربدر
 جمله سندن اعظمی حزب البرد را یکنجی سی حزب
 الجردر اوجنجی سی حزب النصر در و انت الغریز

یعنی یارب سن اول علیم سینک بر شی سینک
 نصرتکی بندن منع ایده من یا خود اویله قادر
 اعدانک شرعی بندن منع ایدرسن واعدادن
 اخذ انتقامه قادر سن الیم یعنی طاعت اهلی
 از رینه رحمتک جو قدر و بعضی نسخه رحیم
 بدلنه حکیم واقع اولمشدر یعنی یارب سن
 حکمت صاحب سن هر شی اقتضا و مناسبه
 کوه وضع و تقدیر ایدرسن بویله اولدغی
 تقدیر چه بکافرت ایدرسن و یا خود حکمت
 ویرسن وانت الغزیر الرحیم و یا خود وانت
 الغزیر الحکیم قران کریم دن اقتباس اولمشدر
 کتاب التخصیصه مذکور در که بو مقام ملیده
 حقیقت اقتباس معلوم اولدقچه مراد منکشف
 اولتر اقتباس یکی ضرب اوزرینه در او کسی
 اولدر که اقتباس اولنان لفظ شریف کلمه
 اصلیه و معنای اصلی سندن نقل و تغییر
 اولنمیوب وضع اصلی سی اوزرینه معنای

لطف مراد اولنه ایکنجی سی اولدر که مقتبس اولان
 لفظ شریف کلمه اصلیه و معنای اصلیه سندن نقل
 و تغیر اولنه بونقل و تغیر از تغیر ایلله اولورسه
 لا ثاسدر یعنی ضد و برض مثلایان نظم ایچون یلج
 قافیه ایچون اولان تغیر کبی و بو ذکر دن مراد
 اگر اقتباس اولنا قسم اولدن اولوب تغیر اولن
 ایسه و یا خود قسم ثانی دن اولوب از تغیر
 ایلله اولورسه محذره مراجه ذکر ایلده رزاکر
 صراحة ذکر اولنا زایسه اول لفظ شریف قرآن
 عظیم و حدیث شریف دن اخذ اولنمشدر بومقام^م
 انت الغزیر الرحیم وانت الغزیر الحکیم قرآن کریمه
 چوق واقع اولمشدر فلان سور دن اقتباس
 اولنمشدر دیمکه حاجت یوقدر نسئلك یعنی
 یارب سندن استرز سنک غیر ندن استمرز
 العصمة یعنی یارب سندن بزی حفظ ایتک
 استرز بومقامده حضرت شیخ بن استرم دیوا
 استلك لفظیلده دعا ایتیموب بزا استرز دیوا

نفس متکلم مع الغیر صیغه سبیل دعا ایلدی کی اوده رعایت
 ایجون و یا خود طلب ایلدی کی شیء عند الله تعالی
 هر نه قدر امر حقیر ایسه براره کون امر عظیمدر
 یا اکثر طلب لائق او ایوب جمله ایل طلب لائق
 و سزا اولدیغندن جمله ایل طلب ایدوب نسلک
 لفظی ذکر ایلدی و بغضیلر عصمت ایلده دعا منع
 ایدوب تعرض ایلدیلر ابن حجر هتیمی شرح اربعینده
 تعرضلر نی منع ایدوب دلیل و قیاسه کلمه دیوا
 ذکر ایلدی فی الحركات یعنی یارب حرکاتم زده
 سندن حفظ طلب اید و درینغیر میراولان حضرت
 محمد علیه الصلوة والسلام حرمتنه قرائت ایدیجی
 کسیه لازمدر که بو پیش مقامده حضرت محمد صلی الله
 تعالی علیه وسلم حرمتنه و خلفاء راشدین
 حرمتلرینه دیوا خاطرینه کتونه زیرا دعا قبولنه
 اشارتدر و السکنات کلماتم زده دخی سندن
 حفظ طلب ایدر حضرت ابوبکر الصدیق رضی الله
 تعالی عنه حرمتنه و الکلمات کلماتم زده دخی حفظ طلب

ایده رز حضرت عمر الفاروق رضی الله تعالی عنه
 حرمتنه حرکات و سکنات و کلمات او بی دخی احوال
 ظاهره و دندر و الارادات مراد ایله یکز شیلره
 دخی سندن حفظ طلب ایده رز حضرت عثمان بن
 عفان رضی الله تعالی عنه حرمتنه و الخطرات و قو
 اولوب خوف ایله و کمز شیلره دخی سندن حفظ
 طلب ایده رز حضرت علی بن ابی طالب رضی الله تعالی
 عنه و کرم وجهه حرمتنه و ارادات و خطرات
 احوال باطلنه دندر قرائت ایدی بیله معلوم اوله
 حرکات و سکنات و کلمات و ارادات و خطرات دن
 هربری یا شرع شریفه موافق اولور و یا خود
 شرع شریفه مخالف اولور الله عظیم الشان دن
 عصمت طلبنی منع ایدن و منع ایتد و کبری شرع
 شریفه مخالف اولد یغینه بناء در بویله اولد یغینه ^{جه} تقیه
 قرائت ایدی بیله کسم جمیع احوالنده معلوم و لوق
 اقتضا ایتمز که طلبا و لنا نکه کلیسی ویر ملک لازم
 کل الله عظیم الشان که قدری و قضاسی موافقتنه

كود ویر یار و من ایگو یعنی جمیع شك اولنه جق
 شیردن حفظ طلب اید و بعضی كشی هلاک ایر
 در و الظنون یرا من ظن ایتمکن حفظ طلب اید
 زیرا بعضی ظن که ظن فاسد و سوء ظن کناهد
 و الا وها و دخی کذلک ایتمکن حفظ اید و رفم
 طریق مستقیم و ضدنی فکر اید و ب خاطرینه درلو
 در لو ایشیر کلد و و هم شکدن و ظندن اشد
 بولرین بریسی نک قلب مؤمنده بولنسنی اعتقاد
 باینده اصلا مقبول دکلر و و هر بریسی خاطر کلک
 ممکن دکلر دهما خاطر کلد و کت منع ایتمه سعی لازم
 و بوشیردن بریسی قلبنده بولن ان کیشی طانک
 تسلطی جوق و از دور مسی اسان اولور شیطا^{نک}
 تسلطی قلب مؤمنده ایمانک وجودی بسيله در پس
 امدی بواج شیردن عصمت ایلده دعا ابلیر لیه
 لغنک شرندن عصمت ایلده دعا و بویه اولدنی
 تقد رجه علماء سالفین دیشلر دکه قلبنی تطهر
 ایتک ظاهرین تطهردن اولی در السائرة القلوب

یعنی اویله شکوک و ظنون اوها مدن حفظ طلب اید
 و ز که قبلر نمی منع ایدیچی در بر کسه بوا امر مشابه
 بوا وجدن برسی قلبنده بولونوب تصدیقه ^{بقای}
 ایتمه سیمه قلبی مستور اولور عن مطالعة الغیوب
 یعنی کوز ایل کور مک محال اولان عالم غیب که عالم
 مذکوت اطلاق اولونور بر مشلی عیسی ملاحظه و فکر
 قبلر نمی منع ایدیچی شکوک و ظنون اوها مدن
 حفظ اید و ز زبیرا تفکر ایله استدلال و اعتبار افضل
 عبادتدر ننگ حضرت مخبر صادق علیه السلام ^{مشهد} بیور
 تفکر کی عبادات اولر زبیرا تفکر قلبه مخصوص
 تفسیر قاضیه مذکور در و تفسیر ابوالسعود
 مذکور در که حضرت رسول الله صلی الله تعالی علیه و سلم
 حضرت نردن مریدر سعادت ایله بیور مشهد در که
 یونس ابن متی اوزرینه تفضل اتمک زبیرا یونس
 بن متی ایچون هر کون جمع بر اهلینک عملی مشلی رفع
 اولنور ایدی علمادر که که بر اهلینک عملی مشلی رفع
 اولنم سنک سببی تفکر فی امر الله ایچوندر و علی قاری

علیه رحمة انباری حصص حصص شرحنده شیخ شبلی
 رحمة الله علیه دن نقل ایدر که شیخ شبلی به سؤال
 ایندیلر که نچون افاده قابوسین فتح ایدوب تعلیم علم
 ایتمرسر که اصحاب استفاده منتفع اوله لر بورجهله
 جواب در بر مشرکه اول الله عظیم حقیقون که تقسیم
 ید قدر تنده در ربهم تعالینک نور نک استغراقده
 قلبیمک حاصر اولما قلنی علوم اولین و اخریندن خیر ^{در}
 و تفسیر ابواللثمه حضرت رسول علیه الصلوة و السلام
 مرویدر که بر ساعت تفکر بر سنه عبادتدن خیر ^{در}
 و تفسیر لبابدن منقولدور که فکر انسانه مخصوص
 قلبیه نچون صورت اولمد قجه تفکر ممکن اولمز
 اول تقدیر حضرت مخبر هادی علیه الصلوة و السلام بیوردیلر
 که تفکر وافی الاء الله ولا تفکر وافی الله یعنی الله عظیم
 الشان جل شانہ حضرت لر نیک نمئلرینی و علا مستلرینی ^{تفکر}
 ایدیکن الله تعالی حضرت لرینی تکفرا یمه که زیر اقلبدن ^{نصو}
 ممکن دکلدر وحدان بق الحقایقده مذکوردر که فکر
 بشروجه اوزدینه در اوکسی الله عظیم الشانک

ایاتنی یعنی علامتدینی فکر در بو فکر دن معرفت و یقین
حاصل اولور ایکنجی سی الله عظیم الشانک نعمتدینی فکر در
بو فکر دن محبت حاصل اولور اوچنجی سی الله ذوالجلال
وعدو ثوابنی فکر در بو فکر دن رغبت حاصل اولور
در دجی سی رب العالمینک عذابیل و عیدنی فکر در
بو فکر دن خوف و خشیت الله حاصل اولور بشی
الله عظیم الشان طرفندل امر اولنا شیرده انسانک
تقصیراتی فکر در و بو فکر دن حیا و زدامت حاصل
اولور فقه رحمة الله علیه تنبیهد در که برکسه
بویش شی بومنون اولور فکر انسه حضرت نبی
الصداق علیه الصلوة والسلام حضرتلرینک تفکر ساعته
خیر من عبادة سبعین سنة قول شریفنک ثوابنه
نائل اولور فقد ابتلى المؤمنون فالأعقاب لی یأخو
فانوقیتدر یعنی مؤمنلر انواع محنته و بلا لره
مبتلا و خیر اولدیلر ایسه و یا خود اولدقلری
وقتده محنت و بلا دن بعضیسنی سغینییه بنمکدر
و علی الخصوص غزواتج و عمره نلک غیری اولک سغینییه

دخا الله مظیم الشانك فعتلرند ندر قرآن کریمه الله
 ذوالجلال قولیه امتنان واحسان وجهی کرا بشت در
 لکن ملأ سفینیه رکوبی دریایانک فورنونه سی وقتنه
 تهلک درن عدا بتدیلر وقاموسده و تفسیر قاصیده
 مذکور در که بلا مکر و هذه استعمال اولدیغی کجی
 محبوب دخا استعمال اولونور صحت و نعت معناه
 اولور و زلز لو از لزالا شدیدک یعنی مومنین^{له}
 غرق اولونور خرفندن ساحل دریایه و شمل خوفند
 و اغری شردن و یا خود دریایانک غیری اولالار تغیر
 واقع اولالار افتلر دن خوف ایدوب اضطراب شدید
 ایدل اضطراب اولدی لر ایله و یا خود اولد قلری^{قنه}
 و اذ یقول المنافقون والذین فی قلوبهم مرض مومنین^{بنال}
 حبیلله مضطرب اولوب خوف ایتد کیری تقدیرجه منال^{فقلل}
 دخا قبلرند اعتقادی ضعیف اولان لر در لر ما وعدنا
 الله ورسوله ان نعزیزکما الله تعالی ورسوله بزره
 نصرت^{فقلل} و وعدنا کیری انحاق بزره لر لدنق
 ایچوندر الله تعالی ورسوله بو مثل افک و افتراد

منزهدر بلکه یا لاجبی و باطل کافر و منافق در و بود
 سوره اخرا بدن مقتبس در آیت کریمه سنک اولنه
 تغییر سیر ایله خربد ندر حاصل معنادیم که یارب
 سندن حفظ طلب ایدرز حرکات و سکنا و کلام
 واردات و خطر آمده شکوک و ظنون و اوها منک
 عالم غیبی تفکرده قلمزه مانع در و مؤمنان انواع
 محنت مبتلا اولوب منافق و اعتقاد لری ضعیف
 اولان لرافت و افترا ایدر لرایه و یا خودایتد لکر
 وقتنده فتنه پرمدمی یارب بزی سنک حقنک
 اولان مستقیم اعتقادیمز یعنی طوفان و اعتقادیمز
 اوزرینه ثابت ایدیدیر و دخی بدنلریمز صحت
 و ایروب و احوالی مز حفظ اید یویر و غرق
 امین ایدوب حرامیدن خلاص ایله بوورد
 بر و مجرده و ساثر افاتدن دخی خلاص ایدوب
 بزرلی اعتقاد مستقیم اوزن ثابت ایدی ویر
 وانصرا و دخی یارب بزی یاردم اید یویر و عدا
 اوزرینه ظفر ایچون و یا خود یارب اعدالین

شرقی از دیمزدن دفع و منع ایدی ویر تفسیر
 مذکور در که نشت یکی نوع در بر سلی اعانت
 و برسی منع در یعنی یارب بزره اعانت ایل
 و دوشمنلر عیض شرلرینی و دیمزدن دفع ایل و سحرلنا
 هذا البحر یعنی یارب سفینه فرجاری اولان دریای
 بزه ذلیل ایدی ویر که رکوب و طالمقه و منفعت
 و کسبه ممکن اولان و جمیع آفات در دخی امین اولان
 و بولفظ شریفه بقاروده تفصیل اولنان عصمت
 لفظی کبیرانده ذکر اولنان مناجات و قسم
 بونده دخی ملاحظه اولنلیدر و بولفظ شریفه
 اشارت وارد و در که بو خرب شریفه قرأتی
 در یاده جمیع آفات در حفظ ایچون اوله اندک
 چون مجرد بحر معناسنی تخصیص اولندی و اگر
 مراد لردن بر مراد ایچون قرأت اولنور ایسه
 هذا البحر بدلنه مقصود ذکر اولنه مثلاً عذابه
 ظفر مراد اولندقه و سحرلنا هذا الظفر علی العبد
 اقویه و اداء دین مراد اولندقه و سحرلنا